

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 1 augusti 2001

Nr 682—687

INNEHÅLL

Nr		Sidan
682	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen med Ryssland om internationell landsvägstrafik	2125
683	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av överenskommelsen med Ryssland om internationell landsvägstrafik och av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen	2126
684	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av överenskommelsen med Rumänien om återtagande av personer	2127
685	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av en ändring av överenskommelsen om skydd av fladdermöss i Europa	2128
686	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av överenskommelsen mellan Finland, Estland och Sverige om en gemensam avgränsningspunkt i Östersjön	2129
687	Statsrådets förordning om minoritetsombudsmannen	2130

Nr 682

L a g

om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen med Ryssland om internationell landsvägstrafik

Given i Nådendal den 8 augusti 1997

I enlighet med riksdagens beslut stadgas:

1 §

Bestämmelserna i den i Helsingfors den 27 oktober 1995 mellan Republiken Finlands regering och Ryska federationens regering ingångna överenskommelsen om internationell landsvägstrafik är, till den del de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har avtalats.

2 §

Närmare stadganden om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

3 §

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som fastställs genom förordning.

Nådendal den 8 augusti 1997

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Trafikminister *Matti Aura*

RP 30/1997
TrUB 4/1997
RSv 47/1997

Nr 683

Republikens presidents förordning

**om ikraftträdande av överenskommelsen med Ryssland om internationell landsvägstrafik och
av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen**

Given i Nådendal den 27 juli 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

Den i Helsingfors den 27 oktober 1995 ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Ryska federationens regering om internationell landsvägstrafik, i vilken vissa bestämmelser godkännts genom en lag av den 8 augusti 1997 (682/2001) och vilken republikens president godkänt likaså den 8 augusti 1997 och beträffande vilken noterna om dess godkännande växlats den 3 november 1999, är i kraft internationellt för Finlands del från den 3 december 1999 så som därom avtalats.

2 §

Lagen den 8 augusti 1997 om godkännande

Nådendal den 27 juli 2001

av vissa bestämmelser i överenskommelsen med Ryssland om internationell vägtrafik, (682/2001) som även landskapet Åland har gett sitt bifall till, träder i kraft den 1 augusti 2001.

3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2001.

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Johannes Koskinen

Nr 684

Republikens presidents förordning
om ikraftträdande av överenskommelsen med Rumänien om återtagande av personer

Given i Nådendal den 27 juli 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Den i Helsingfors den 5 november 1999 ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Rumäniens regering om återtagande av personer, vilken godkänts av republikens president den 29 oktober 1999 och i fråga om vilken noterna om godkännandet utbyttis den 11 maj 2001, träder i kraft internationellt för Finlands del den 9 augusti 2001 så som därom har avtalats.

2 §

De behöriga myndigheter som avses i arti-

kel 11 i överenskommelsen är i Finland polisen, gränsbevakningsväsendet och utlänningsverket.

3 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2001.

Nådendal den 27 juli 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Minister Jan-Erik Enestam

Nr 685

Republikens presidents förordning
om ikraftträdande av en ändring av överenskommelsen om skydd av fladdermöss i Europa

Given i Nådendal den 27 juli 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Den i Bristol den 24—26 juli 2000 företagna ändringen i överenskommelsen om skydd av fladdermöss i Europa (FördrS 104/1999), vilken godkänts av republikens president den 1 december 2000 och i fråga om vilken godkännandeinstrumentet har deponerats hos Förenade konungarikets regering den 24 januari 2001, träder i kraft internationellt

för Finlands del den 13 augusti 2001 så som därom har överenskommit.

2 §

Bestämmelserna i ändringen av överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 13 augusti 2001.

Nådendal den 27 juli 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Minister Jan-Erik Enestam

Nr 686

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av överenskommelsen mellan Finland, Estland och Sverige om en gemensam avgränsningspunkt i Östersjön**

Given i Nådendal den 27 juli 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Den i Tallinn den 16 januari 2001 ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering, Republiken Estlands regering och Konungariket Sveriges regering om en gemensam avgränsningspunkt i Östersjön, som godkänts av republikens president den 13 juli 2001 och i fråga om vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 13 juli 2001, träder i kraft internationellt för Finlands del den 12 augusti 2001 så som därom har avtalats.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 12 augusti 2001.

Nådendal den 27 juli 2001

Republikens President**TARJA HALONEN***Minister Jan-Erik Enestam*

Nr 687

Statsrådets förordning om minoritetsombudsmannen

Given i Helsingfors den 26 juli 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, föreskrivs med stöd av 1 § 2 mom. samt 5 och 8 § lagen den 13 juli 2001 om minoritetsombudsmannen (660/2001):

1 §

Behörighetsvillkor

Behörighetsvillkor för minoritetsombudsmannen är högre högskoleexamen, förtrogenhet med uppgiftsområdet för tjänsten, i praktiken visad ledarförmåga och god förmåga att i tal och skrift använda engelska.

2 §

Utnämning och anställning av personal

Minoritetsombudsmannen utnämns av statsrådet för viss tid, högst fem år åt gången.

Övriga tjänstemän utnämns och personalen i arbetsavtalsförhållande anställs av arbetsministeriet.

3 §

Delegation

Delegationen för minoritetsärenden har till uppgift att

1) lägga fram förslag till och ge utlåtanden om utvecklandet av övervakningen och uppföljningen av etnisk ickediskriminering och tryggheten av utlänningars ställning och rättigheter, samt

2) utveckla samarbetet mellan myndigheter och organisationer i frågor som gäller övervakning och uppföljning av diskriminering och förebyggande av diskriminering.

4 §

Delegationens sammansättning

Delegationen har en ordförande, en vice ordförande och högst 14 andra medlemmar, som var och en skall ha en personlig ersättare. Statsrådet utser ordföranden, vice ordföranden och övriga medlemmar samt ersättare för tre år i sänder.

Medlemmarna och ersättarna i delegationen skall företräda åtminstone arbetsministeriets, inrikesministeriets, social- och hälsovårdsministeriets, justitieministeriets och undervisningsministeriets förvaltningsområden samt arbetsmarknadsparterna, utlänningsverket, Finlands Kommunförbund och minst fem organisationer som har anknytning till delegationens verksamhetsområde. Jämställdhetsombudsmannen har rätt att delta i delegationens arbete.

Om delegationens ordförande, vice ordförande eller någon annan medlem eller ersättare avgår under pågående mandatperiod, förordnar arbetsministeriet för den åter-

stående mandatperioden i dennes ställe en ny medlem eller ersättare som företräder samma myndighet eller organisation.

5 §

Delegationens arbete

Delegationen har en sekreterare som har uppgiften som bisyssla och står i anställningsförhållande till arbetsministeriet.

Delegationen sammanträder på kallelse av ordföranden eller minoritetsombudsmannen.

Delegationen kan tillsätta utrednings- och arbetsgrupper samt kalla experter till sina sammanträden.

I fråga om delegationen gäller i övrigt vad som bestäms om statens kommittéer.

6 §

Berättelse

Minoritetsombudsmannen avger årligen en

Helsingfors den 26 juli 2001

Minister *Maija Perho*

berättelse över sitt verksamhetsområde till arbetsministeriet.

7 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

8 §

Övergångsbestämmelser om uppgifterna

De ärenden som hör till utlänningsombudsmannens byrå överförs till minoritetsombudsmannens byrå.

Direktor Mervi Virtanen

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 682—687, 1 ark

EDITA ABP, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663